

STOMOCUR® EmplaSectal

Instructions for use EN

Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® products.
Intended purpose: <p>STOMOCUR® EmplaSectal is designed for people with an artificial intestinal outlet. The adhesive remover is used to easily remove the skin protection or adhesive surfaces of stoma supplies without irritating the skin.</p>
Applying STOMOCUR® EmplaSectal: <ol style="list-style-type: none">Dampen any adhesive residue left on the skin with EmplaSectal. Remove the residue from the skin. After application, clean the skin with a damp cloth.

Gebrauchsanweisung DE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihrer STOMOCUR®-Produkte enthält.
Zweckbestimmung: <p>STOMOCUR® EmplaSectal ist für Menschen mit einem künstlichen Darmausgang konzipiert. Der Pflasterentferner dient der leichten und hautverträglichen Entfernung der Hautschutz- bzw. Klebeflächen von Stomaversorgungen.</p>
Anwendung von STOMOCUR® EmplaSectal: <ol style="list-style-type: none">Feuchten Sie die auf der Haut verbliebenen Haftmaterialien mit EmplaSectal an. Lösen Sie das unerwünschte Material von der Haut. Reinigen Sie nach der Anwendung die Haut mit einem feuchten Tuch.

Návod k použití CS

Prosím, přečtěte si návod k použití pozorně, protože obsahuje důležité informace o používání výrobků společnosti STOMOCUR®.
Účel použití: <p>Odstraňovač náplasti STOMOCUR® EmplaSectal je určen pro osoby s umělým vývodem střeva. Odstraňovač náplasti slouží ke snadnému a šetrnému odstranění ochrany kůže, resp. lepicích ploch stomických pomůcek.</p>
Použití prostředku STOMOCUR® EmplaSectal: <ol style="list-style-type: none">Přílnavé materiály, které zůstaly na pokožce, navlhčete prostředkem EmplaSectal. Nechtěný materiál odstraňte z pokožky. Po aplikaci očistěte pokožku vlhkým ubruskem.

Brugsanvisning DA

Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder informationer om anvendelsen af dine STOMOCUR®-produkter.
Tilsigtet brug: <p>STOMOCUR® EmplaSectal er beregnet til mennesker med en kunstig tarmudgang. Plasterfjernerer har til hensigt at gøre det nemt og behageligt for huden, at fjerne hudbeskyttelses- og klæbefladerne fra stomisystemer.</p>
Anvendelse af STOMOCUR® EmplaSectal: <ol style="list-style-type: none">Fugt de klæbematerialer, der forbliver på huden, med EmplaSectal. Løsn det ønskede materiale fra huden. Rens huden efter brug med en fugtig klud.

Οδηγίες χρήσης EL

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων σας STOMOCUR®.
Προβλεπόμενη χρήση: <p>Το EmplaSectal STOMOCUR® έχει σχεδιαστεί για άτομα με τεχνητή έξοδο του εντέρου. Το προϊόν αφαίρεσης επιθεμάτων χρησιμοποιείται για την εύκολη και φιλική προς το δέρμα αφαίρεση των επιφανειών του προστατευτικού του δέρματος ή των κολλητικών επιφανειών των συστημάτων στομίας.</p>
Χρήση του EmplaSectal STOMOCUR®: <ol style="list-style-type: none">Υγράνετε τα κολλητικά υλικά που έχουν παραμείνει στο δέρμα με EmplaSectal. Αφαιρέστε το ανεπιθύμητο υλικό από το δέρμα. Μετά τη χρήση, καθαρίστε το δέρμα με ένα υγρό πανί.

Instrucciones de uso ES

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso, ya que contienen información importante acerca de la aplicación de sus productos STOMOCUR®.
Uso previsto: <p>STOMOCUR® EmplaSectal ha sido diseñado para personas con un ano artificial. El producto para retirar parches sirve para eliminar de forma sencilla y delicada con la piel las superficies de protección cutánea y adhesivas de sistemas para estomas.</p>
Aplicación de STOMOCUR® EmplaSectal: <ol style="list-style-type: none">Humedezca los residuos de material adhesivo en la piel con EmplaSectal. Elimine el material no deseado de la piel. Tras la aplicación, limpie la piel con un paño húmedo.

Käyttöohje FI

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeitä tietoja STOMOCUR®-tuotteidesi käytöstä.
Käyttötarkoitus: <p>STOMOCUR® EmplaSectal on tarkoitettu henkilöille, joilla on keinotekoinen avanne. Laastarinpoistajalla avannesidoksen ihonsuoja- tai liimapinnat voidaan poistaa helposti ja ihoystävällisesti.</p>
STOMOCUR® EmplaSectalin käyttö: <ol style="list-style-type: none">Kostuta iholla olevat liimajäämät EmplaSectalilla. Irrota liima iholta. Puhdista iho kosteusliinalla liiman poistamisen jälkeen.

Mode d’emploi FR

Prenez soin de lire attentivement le mode d'emploi, car il contient des informations importantes concernant l'utilisation de vos produits STOMOCUR®.
Usage prévu : <p>STOMOCUR® EmplaSectal est conçu pour les personnes ayant un anus artificiel. Le dispositif de retrait des pansements est utilisé pour retirer facilement et sans danger pour la peau les surfaces adhésives ou de protection cutanée des dispositifs de stomie.</p>
Application de STOMOCUR® EmplaSectal : <ol style="list-style-type: none">Humidifiez les matériaux adhésifs restant sur la peau avec EmplaSectal. Détachez le matériau indésirable de la peau. Nettoyez la peau avec un chiffon humide après l'application.

Istruzioni per l’uso IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l’uso, in quanto contengono importanti informazioni sull’uso dei prodotti STOMOCUR®.
Destinazione d’uso: <p>STOMOCUR® EmplaSectal è destinato ai pazienti stomizzati. Questo prodotto per rimuovere cerotti è utilizzato per una rimozione facile e delicata delle protezioni cutanee o delle superfici adesive dei dispositivi di gestione della stomia.</p>
Applicazione di STOMOCUR® EmplaSectal: <ol style="list-style-type: none">Inumidire con EmplaSectal i residui di materiali adesivi sulla pelle. Rimuovere dalla pelle i materiali indesiderati. Dopo l’applicazione pulire la pelle con una salvietta inumidita.

Warnings / Storage conditions EN

- Please only use the STOMOCUR® product indicated in these instructions for its intended purpose (see 'Intended purpose').
- Only use EmplaSectal externally. Do not inhale the vapours and do not allow EmplaSectal to contact open wounds or the mucous membrane. EmplaSectal removes grease from the skin.
- The container is pressurised. Keep away from sunlight and temperatures above 50 °C. Do not open by force or burn even after use (misuse). Do not spray onto flames or burning objects. Keep away from ignition sources – do not smoke. Keep out of the reach of children.
- If you have any questions or problems during use, please contact your specialist doctor or your stoma therapist.
- If a serious injury (incident) occurs in connection with the use of EmplaSectal, please contact your local distributor or the manufacturer.

Warnhinweise / Lagerbedingungen DE

- Bitte verwenden Sie das in dieser Gebrauchsanweisung angegebene STOMOCUR®-Produkt für den angegebenen Zweck (siehe Zweckbestimmung).
- EmplaSectal ausschließlich äußerlich anwenden. Atmen Sie die Dämpfe nicht ein und bringen Sie EmplaSectal nicht mit offenen Wunden oder der Schleimhaut in Kontakt. EmplaSectal wirkt hautentfettend.
- Behälter steht unter Druck. Vor Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen (missbräuchliche Anwendung). Nicht gegen Flammen oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Bei Fragen oder Anwendungsproblemen wenden Sie sich an Ihren Facharzt oder Ihre/n Stomatherapeutin/en.
- Bei schwerwiegenden Verletzungen (Vorkommnis) im Zusammenhang mit der Verwendung von EmplaSectal wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Händler oder den Hersteller.

Varovná upozornění / Podmínky pro skladování CS

- Uvedený výrobek STOMOCUR® používejte prosím jenom k účelu, který se uvádí v tomto návodu k použití (viz účel použití).
- Odstraňovač náplasti EmplaSectal používejte výhradně zevně. Nevdechujte výpary. Odstraňovač náplasti EmplaSectal nesmí přijít do kontaktu s otevřenými ránymi nebo sliznicemi. Odstraňovač náplasti EmplaSectal odmašťuje pokožku.
- Nádobka je pod tlakem. Chraňte před slunečním zářením a teplotami nad 50 °C. Po použití neotvírejte nádobku násilím ani ji nespalujte (nedovolené použití). Nestříkejte do plamenů ani na žhounci předměty. Chraňte před zápalnými zdroji. Nekuřte. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- V případě dotazů nebo problémů s použitím se obraťte na svého odborného lékaře / svou odbornou lékařku nebo svého stomického terapeuta / svou stomickou terapeutku.
- V případě závažných poranění (událostí) v souvislosti s používáním odstraňovače náplasti EmplaSectal se prosím obraťte na svého místního prodejce nebo výrobce.

Advarsler / Opbevaringsbetingelser DA

- Dette STOMOCUR®-produkt, som beskrives i denne brugsanvisning, må kun anvendes til det angivne formål (se Tilsigtet brug).
- EmplaSectal er kun til udvortes brug. Indånd ikke dampene og bring ikke EmplaSectal i kontakt med åbne sår eller slimhinden. EmplaSectal virker affedtende på huden.
- Beholder står under tryk. Beskyt mod sollys og temperaturer over 50 °C. Åbn heller ikke med magt efter brug og brænd ikke af (forkert brug). Sprøjt ikke mod flammer eller på glødende genstande. Hold væk fra antændelseskilder – ryg ikke. Opbevar uden for børns rækkevidde.
- Ved spørgsmål eller problemer i forbindelse med brugen, bedes du kontakte din læge eller din stomispecialist.
- Ved alvorlige kvæstelser (hændelser) i forbindelse med brugen af EmplaSectal, bedes du kontakte din lokale forhandler eller producenten.

Προειδοποιήσεις / Συνθήκες αποθήκευσης EL

- Χρησιμοποιείτε το αναγραφόμενο στις παρούσες οδηγίες χρήσης προϊόν STOMOCUR® για τον καθορισμένο σκοπό (βλ. προβλεπόμενη χρήση).
- Το EmplaSectal προορίζεται αποκλειστικά για εξωτερική χρήση. Μην εισπνέετε τους ατμούς και μη φέρετε το EmplaSectal σε επαφή με ανοιχτές πληγές ή με τον βλεννογόνο. Το EmplaSectal έχει απολυπαντική επίδραση στο δέρμα.
- Δοχείο υπό πίεση. Προστατέψτε από το άμεσο ηλιακό φως και θερμοκρασίες άνω των 50 °C. Μην τρυπάτε ή καίτε, ακόμα και μετά τη χρήση (ακατάλληλη χρήση). Μην ψεκάζετε σε γυμνή φλόγα ή πυρακτωμένο σώμα. Κρατήστε το μακριά από πηγές ανάφλεξης – απαγορεύεται το κάπνισμα. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Εάν έχετε οποιαδήποτε ερωτήσεις ή προβλήματα εφαρμογής, επικοινωνήστε με τον ειδικευμένο ιατρό σας ή τον θεραπευτή της στομίας σας.
- Σε περίπτωση σοβαρών τραυματισμών (συμβάν) σε σχέση με τη χρήση του EmplaSectal, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή.

Advertencias / Condiciones de almacenamiento ES

- Utilice el producto STOMOCUR® indicado en estas instrucciones de uso únicamente para la finalidad indicada (véase el uso previsto).
- EmplaSectal es un producto de uso exclusivamente tópico. No inhale los vapores ni ponga EmplaSectal en contacto con heridas abiertas o mucosas. EmplaSectal tiene un efecto desengrasante en la piel.
- El envase está sometido a presión. Proteger de la radiación solar y de temperaturas que excedan los 50 °C. No abrir bruscamente ni quemar el recipiente tras su uso (uso indebido). No pulverizar en dirección a llamas ni a objetos incandescentes. Mantener alejado de fuentes de ignición. Prohibido fumar. Mantener fuera del alcance de los niños.
- En caso de preguntas o problemas durante el uso, póngase en contacto con su especialista o estomaterapeuta.
- En caso de que se produzcan lesiones graves (incidentes) relacionadas con el uso de EmplaSectal, póngase en contacto con su distribuidor local o con el fabricante.

Varoitukset / Varastointiedellytykset FI

- Käytä tässä käyttöohjeessa ilmoitettua STOMOCUR®-tuotetta ilmoitettuun tarkoitukseen (katso käyttötarkoitus).
- Käytä EmplaSectalia ainoastaan ulkoisesti. Älä hengitä höyryjä sisään, äläkä päästä EmplaSectalia kosketuksiin avohaavojen tai limakalvojen kanssa. EmplaSectal kosteuttaa ihoa.
- Säiliö on paineistettu. Suojaa suoralta auringonvalolta ja yli 50 °C lämpötilalta. Älä avaa käyttönkään jälkeen väkisin tai polta (väärinkäyttö). Älä suihkuta avotuleen tai hehkuihin esineisiin. Pidä erillään syyttymislähteistä – älä tupakoi. Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Käännä kysymyksissä ja käyttöongelmissa erikoislääkärisi tai avannehoitajasi puoleen.
- Jos EmplaSectalin käyttöön yhteydessä esiintyy vakavia vammoja (vaaratilanne), ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi tai valmistajaan.

Mise en garde / Conditions de stockage FR

- Veillez utiliser le produit STOMOCUR® décrit dans le mode d'emploi aux fins indiquées uniquement (voir utilisation prévue).
- N'utilisez EmplaSectal qu'en externe. N'inhalez pas les vapeurs et ne mettez pas EmplaSectal en contact avec des plaies ouvertes ou les muqueuses. EmplaSectal a un effet dégraisant sur la peau.
- Le récipient est sous pression. Ne l'exposez pas à la lumière du soleil et à des températures supérieures à 50 °C. N'ouvrez pas de force le récipient ou ne le brûlez pas même après utilisation (mauvaise utilisation). Ne vaporisez pas sur une flamme ou un corps incandescent. Conservez à l'écart de toute source d'ignition - Ne fumez pas. Tenez hors de portée des enfants.
- Si vous avez des questions ou des problèmes d'application, veuillez contacter votre médecin spécialisé ou votre stomathérapeute.
- En cas de blessure grave en relation avec l'utilisation d'EmplaSectal, contactez votre distributeur local ou le fabricant.

Avvertenza / Attenzione IT

- Utilizzare il prodotto STOMOCUR® indicato nelle presenti istruzioni per l’uso esclusivamente per lo scopo indicato (vedere Destinazione d’uso).
- EmplaSectal è destinato esclusivamente all’uso esterno. Non inalare i vapori ed evitare il contatto tra EmplaSectal e ferite aperte o mucose. EmplaSectal ha un effetto sgrassante sulla pelle.
- Il contenitore è sotto pressione. Proteggere dall’esposizione alla luce solare e da temperature superiori a 50 °C. Anche dopo l’uso non forzare l’apertura e non bruciare (uso improprio). Non spruzzare su fiamme o oggetti incandescenti. Tenere lontano da fonti ignifughe e non fumare. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di domande o problemi in merito all’utilizzo, rivolgersi al proprio medico specialista o al proprio stomaterapista.
- In caso di lesioni gravi (incidenti) legate all’uso di EmplaSectal, si prega di contattare il proprio distributore locale o il produttore.

For Life <p>Produktions- und Vertriebsgesellschaft für Heil- und Hilfsmittel mbH Am Studio 16 · 12489 Berlin, Deutschland www.forlife.info · Hotline: 0800-786 662 87 (gebührenfrei)</p>

Legende EN

(EN) Legend, (DE) Legende, (CS) Legenda, (DA) Forklaring, (EL) Υπόμνημα, (ES) Leyenda, (FI) Selitykset, (FR) Légende, (IT) Legenda, (NL) Legenda, (NO) Legende, (PL) Legenda, (PT) Legenda, (RO) Legendă, (RU) условные обозначения, (SE) Teckenförklaring, (UK) пояснення позначок, (ZH) 图例, (AR) الرموز

 	(EN) Manufacturer, (DE) Hersteller, (CS) Výrobce, (DA) Producent, (EL) Κατασκευαστής, (ES) Fabricante, (FI) Valmistaja, (FR) Fabricant, (IT) Produttore, (NL) Fabrikant, (NO) Produsent, (PL) Producent, (PT) Fabricante, (RO) Producător, (RU) производитель, (SE) Tillverkare, (UK) виробник, (ZH) 制造商, (AR) الجهة المصنعة
 	(EN) Catalogue number, (DE) Katalognummer, (CS) Katalogové číslo, (DA) Katalognummer, (EL) Αριθμός καταλόγου, (ES) Número de catálogo, (FI) Luettelonumero, (FR) Numéro de catalogue, (IT) Numero di catalogo, (NL) Catalogusnummer, (NO) Katalognummer, (PL) Numer katalogu, (PT) Número de catálogo, (RO) Număr de catalog, (RU) номер по каталогу, (SE) Katalognummer, (UK) номер за каталогом, (ZH) 文件编号, (AR) رقم الكاتالوج
 	(EN) Batch number, (DE) Chargennummer, (CS) Číslo šarže, (DA) Batchnummer, (EL) Αριθμός παρτίδας, (ES) Número de lote, (FI) Eränumero, (FR) Numéro de lot, (IT) Numero di lotto, (NL) Partijnummer, (NO) Serienummer, (PL) Numer partii, (PT) Número de lote, (RO) Număr de lot, (RU) номер партии, (SE) Batchnummer, (UK) номер партії, (ZH) 批号, (AR) رقم الشحنة
 	(EN) Do not use if the packaging is damaged, (DE) Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist, (CS) Nepoužívejte, je-li obal poškozen, (DA) Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, (EL) Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι καταστραμμένη, (ES) No utilizar si el envase está dañado, (FI) Älä käyttää, jos pakkaus on vioittunut, (FR) Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé, (IT) Non utilizzare se la confezione è danneggiata, (NL) Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is, (NO) Må ikke brukes dersom emballasjen er ødelagt, (PL) Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania, (PT) Não utilizar se a embalagem estiver danificada, (RO) A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat, (RU) не использовать в случае повреждения упаковки, (SE) Får ej användas när förpackningen är skadad, (UK) не використовуйте, якщо упаковку пошкоджено, (ZH) 如果包装损毁，请勿使用, (AR) لا تستخدم المنتج في حالة تضرر العبوة
 	(EN) Do not reuse, (DE) Nicht wiederverwenden, (CS) Nepoužívejte opakovaně, (DA) Må ikke genbruges, (EL) Μην το επαναχρησιμοποιείτε (ES) No reutilizar, (FI) Älä käyttää uudelleen, (FR) Ne pas réutiliser, (IT) Non riutilizzare, (NL) Niet hergebruiken, (NO) Kun til engangsbruk, (PL) Nieprzeznaczone do ponownego użyciu, (PT) Não reutilizar, (RO) A nu se reutiliza, (RU) Не используйте повторно, (SE) Får ej återanvändas, (UK) не використовуйте повторно, (ZH) 请勿重复使用, (AR) لا تعيد استخدام المنتج
 	(EN) Store in a dry place, (DE) Trocken aufbewahren, (CS) Uchovávejte v suchu, (DA) Opbevares tørt, (EL) Να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος, (ES) Conservar en seco, (FI) Säilytä kuivassa, (FR) Ranger dans un endroit sec, (IT) Conservare in luogo asciutto, (NL) Droog bewaren, (NO) Oppbevares tørt, (PL) Przechowywać w suchym pomieszczeniu, (PT) Conservar em local seco, (RO) A se depozita într-un loc uscat, (RU) храните в сухом месте, (SE) Förvaras torr, (UK) зберігайте в сухому місці, (ZH) 干燥儲存, (AR) يُحفظ جافًا
 	(EN) Best before (+date), (DE) Mindesthaltbarkeit (+Datum), (CS) Spotřebuje do (+datum), (DA) Mindst holdbar til og med (+dato), (EL) Ανώλυση κατά προτίμηση πριν από (+ημερομηνία), (ES) Caducidad (+fecha), (FI) Vähimmissäilyvyysaika (+pvm), (FR) Durée de conservation (+date), (IT) Data di scadenza (+data), (NL) Minimale houdbaarheid (+datum), (NO) Best før (+Dato), (PL) Minimalny okres trwałości (+data), (PT) Durabilidade mínima (+data), (RO) Termen minim de valabilitate (+data), (RU) минимальный срок хранения (+дата), (SE) Hållbarhetstid (+datum), (UK) строк придатності (+дата), (ZH) 保质期 (+日期), (AR) انتهاء الصلاحية (+التاريخ)
 	(EN) Keep out of direct sunlight, (DE) Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, (CS) Chraňte před přímým slunečním zářením, (DA) Beskyttes mod direkte sollys, (EL) Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, (ES) Proteger de la radiación solar directa, (FI) Suojaa suoralta auringonvalolta, (FR) Protéger de la lumière directe du soleil, (IT) Tenere al riparo dalla luce solare diretta, (NL) Beschermen tegen rechtstreeks zonnestraling, (NO) Må ikke utsettes for direkte sollys, (PL) Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, (PT) Proteger contra a ação direta dos raios solares, (RO) A se proteja de radiația solară directă, (RU) защищайте от прямых солнечных лучей, (SE) Skyddas mot direkt solljus, (UK) захищайте від прямих сонячних променів, (ZH) 避免太阳直射, (AR) يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة
 	(EN) Warning note/Caution, (DE) Warnhinweis/Achtung, (CS) Vystažně upozornění/Pozor, (DA) Advarsel/Vigtigt, (EL) Προειδοποιητική σημείωση/Προσοχή, (ES) Advertencia/ Atención, (FI) Varoitus, (FR) Avertissement/Attention, (IT) Avvertenza/ attenzione, (NL) Waarschuwing/let op, (NO) Advarsel/Forsiktig, (PL) Ostrzeżenie/uwaga, (PT) Advertência/Atenção, (RO) Indicație de avertizare/avertisment, (RU) предупреждение/внимание, (SE) Varningsinformation/obs, (UK) попередження/увага, (ZH) 警告/注意, (AR) إرشاد تحذيري/تنبيه
 	(EN) Temperature limitation, (DE) Temperaturbegrenzung, (CS) Teplotní omezení, (DA) Temperaturbegrænsning, (EL) Περιορισμός θερμοκρασίας, (ES) Limite de temperatura, (FI) Lämpötilarajoitus, (FR) Limitation de température, (IT) Limite di temperatura, (NL) Temperatuurbegrenzing, (NO) Temperaturbegrensinger, (PL) Ograniczenia temperaturowe, (PT) Limite de temperatura, (RO) Limită de temperatură, (RU) ограничение температуры, (SE) Temperaturbegränsning, (UK) обмеження температури, (ZH) 温度限制, (AR) حد درجة الحرارة
 	(EN) Read instructions for use, (DE) Gebrauchsanleitung beachten, (CS) Dbejte na návod k použití, (DA) Følg brugsanvisningen, (EL) Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, (ES) Tener en cuenta el manual de instrucciones, (FI) Noudata käyttöohjetta, (FR) Respecter le mode d'emploi, (IT) Osservare le istruzioni per l'uso, (NL) Neem de gebruiksaanwijzing in acht, (NO) Ta hensyn til bruksanvisningen, (PL) Przestrzegać instrukcji obsługi, (PT) Siga as instruções de utilização, (RO) Respectați instrucțiunile de utilizare, (RU) соблюдайте инструкции по эксплуатации, (SE) Beakta bruksanvisningen, (UK) дотримуйтеься інструкцій із використання, (ZH) 注意使用说明书, (AR) مراعاة دليل الاستخدام
 	(EN) Medical device, (DE) Medizinprodukt, (CS) Zdravotnický výrobek, (DA) Medicinsk udstyr, (EL) Ιατροτεχνολογικό προϊόν, (ES) Producto médico, (FI) Lääkinälläinen laite, (FR) Dispositif médical, (IT) Dispositivo medico, (NL) Medisch hulpmiddel, (NO) Medisinsk utstyr, (PL) Produkt medyczny, (PT) Dispositivo médico, (RO) Produs de uz medical, (RU) Изделие медицинского назначения, (SE) Medicinprodukt, (UK) медичний продукт, (ZH) 医疗产品, (AR) منتج طبي
 	(EN) Swiss representative/Representative for Switzerland, (DE) Schweizer Repräsentant, (CZ) Svcarský reprezentant, (DA) Repræsentant i Schweiz, (EL) Ελβετός αντιπρόσωπος, (ES) Representante suizo, (FI) Sveitsin edustaja, (FR) Représentant suisse, (IT) Rappresentante svizzero, (NL) Zwitserse vertegenwoordiger, (NO) Sveitsisk representant, (PL) Przedstawiciel w Szwajcarii, (PT) Representante comercial na Suíça, (RO) Reprezentant pentru Elveția, (RU) Швейцарский представитель, (SE) Schweizisk representant, (UK) Представник у Швейцарії, (ZH) 瑞士代表, (AR) ممثل سويسرا
 	(EN) Number, (DE) Anzahl, (CS) Počet, (DA) Antal, (EL) Ποσότητα, (ES) Cantidad, (FI) Määrä, (FR) Nombre, (IT) Quantità, (NL) Aantal, (NO) Antall, (PL) Ilość, (PT) Quantidade, (RO) Număr, (RU) количество, (SE) Antal, (UK) Кількість, (ZH) 数量, (AR) العدد
 	(EN) Unique Device-ID, (DE) Eindeutige Produkt-ID, (CS) Unikátní ID zařízení, (DA) Unikt enheds-ID, (EL) μοναδική ταυτοτικό συσκευή, (ES) ID de dispositivo único, (FI) Yksilöllinen laite-ID, (FR) ID unique du dispositif, (IT) ID dispositivo unico, (NL) Unieke apparaat-ID, (NO) Unik enhets-ID, (PL) Jednoznaczna urządzenie-ID, (PT) ID do dispositivo único, (RO) ID unic al dispozitivului, (RU) уникальный ID устройства, (SE) Unikt enhets-ID, (UK) унікальний ідентифікатор пристрою, (ZH) 唯一的设备 ID, (AR) الرقم التعريفي الفُوحد للمنتج
 	(EN) Importeur, (DE) Importeur, (CS) Importér, (DA) Importør, (EL) Εισαγωγέας, (ES) Importador, (FI) Tuojaja, (FR) Importeur, (IT) Importatore, (NL) Importeur, (NO) Importøren, (PL) Importer, (PT) Importador, (RO) Importator, (RU) Импортёр, (SE) Importör, (UK) Імпортер, (ZH) 进口商, (AR) المستورد

STOMOCUR® EmplaSectal

<p> Gebruiksaanwijzing</p>	<i>NL</i>
<p>Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, aangezien deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-producten bevat.</p>	
<p>Beoogd gebruik: STOMOCUR® EmplaSectal is bedoeld voor mensen met een kunstmatige uitgang van de darm. De pleisterverwijderaar dient om de huidbeschermings- en hechtvlakken van stomasystemen eenvoudig en huidvriendelijk te verwijderen.</p>	
<p>Gebruik van STOMOCUR® EmplaSectal: 1. Bevochtig de hechtingsmaterialen die op de huid zijn achtergebleven met EmplaSectal. 2. Verwijder het ongewenste materiaal van de huid. 3. Reinig de huid na gebruik met een vochtige doek.</p>	
<p> Bruksanvisning</p>	<i>NO</i>

<p>Les bruksanvisningen grundig. Den inneholder viktig informasjon om bruken av STOMOCUR®-produktene.</p>	
<p>Beregnet bruk: STOMOCUR® EmplaSectal er beregnet for mennesker med utlagt tarm. Plasterfjernerer er ment for lett og hudvennlig fjerning av hudbeskyttelses-/limflater ved bruk av stomiutstyr.</p>	
<p>Bruk av STOMOCUR® EmplaSectal: 1. Fukt limrestene på huden med EmplaSectal. 2. Løsne det uønskede materialet fra huden. 3. Rengjør huden med en fuktig klut etter anvendelsen av middelet.</p>	

<p> Instrukcja obsługi</p>	<i>PL</i>
<p>Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące postępowania z produktami STOMOCUR®.</p>	
<p>Cel zastosowania: STOMOCUR® EmplaSectal jest przeznaczony dla ludzi ze sztucznym odbytem brzusznym. Preparat do usuwania plastrów służy do lekkiego i delikatnego odklejania warstw do ochrony skóry bądź przylepnych worków stomijnych.</p>	
<p>Stosowanie preparatu STOMOCUR® EmplaSectal: 1. Zwilżyć przy pomocy EmplaSectal przywierający materiał za skóry. 2. Usunąć niepożądany materiał ze skóry. 3. Po zastosowaniu preparatu oczyścić skórę wilgotną chusteczką.</p>	

<p> Instruções de utilização</p>	<i>PT</i>
<p>Leia atentamente as instruções de utilização, uma vez que Contém informações sobre a utilização dos seus produtos STOMOCUR®.</p>	
<p>Finalidade: O STOMOCUR® EmplaSectal foi concebido para pessoas com uma abertura artificial para saída do intestino. O spray para remoção de adesivo permite remover facilmente os protetores cutâneos e os adesivos dos dispositivos de ostomia, sem danificar a pele.</p>	
<p>Utilização do STOMOCUR® EmplaSectal: 1. Aplicar o EmplaSectal, para humedecer os eventuais resíduos de adesivos deixados na pele. 2. Desprender o material indesejado da pele. 3. Depois de usar, limpar a pele com um pano húmido.</p>	

<p> Instrucțiuni de utilizare</p>	<i>RO</i>
<p>Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante despre utilizarea produselor STOMOCUR®.</p>	
<p>Utilizarea prevăzută: STOMOCUR® EmplaSectal este conceput pentru persoanele cu anus artificial. Produsul pentru îndepărtarea plastelei este utilizat pentru îndepărtarea facilă și bine tolerată de piele a suprafetelor de protecție pentru piele sau a suprafetelor adevze a sistemelor de sac stomic.</p>	
<p>Utilizarea STOMOCUR® EmplaSectal: 1. Umectați cu EmplaSectal materialele adezive rămase pe piele. 2. Îndepărtați de pe piele materialul nedorit. 3. După utilizare, curățați pielea cu un șervet umed.</p>	

<p> Инструкция по эксплуатации</p>	<i>RU</i>
<p>Просим вас внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации, поскольку она содержит важную информацию об использовании ваших изделий STOMOCUR®.</p>	
<p>Назначение. Продукт STOMOCUR® EmplaSectal разработан для больных с искусственным задним проходом. Антиадгезивный продукт предназначен для легкого и безопасного для кожи удаления клеев или средств для защиты кожи с комплектов для стомы.</p>	
<p>Применение STOMOCUR® EmplaSectal. 1. Смойте адгезивные материалы, оставшиеся на коже, нанеся на них EmplaSectal. 2. Удалите нежелательные материалы с поверхности кожи. 3. После применения средства очистите кожу влажной тканью.</p>	

<p> Bruksanvisning</p>	<i>SE</i>
<p>Läs bruksanvisningen noga – den innehåller viktig information om dina STOMOCUR®-produkters användning.</p>	
<p>Avsedd användning: STOMOCUR® EmplaSectal har koncipierats för människor med en konstgjord öppning för att tömma tarminehållet. Denna plåsterborrtagare används för att enkelt och hudvänligt avlägsna hudskydd eller vidhäftande ytor från stomihjälpmedel.</p>	
<p>Användning av STOMOCUR® EmplaSectal: 1. Fukta de limrester som finns kvar på huden med EmplaSectal. 2. Lossa det oönskade materialet från huden. 3. Rengör huden med en fuktigt duk efter användning.</p>	

<p> Інструкція з застосування</p>	<i>UK</i>
<p>Уважно прочитайте інструкцію з використання, оскільки вона містить важливу інформацію щодо використання продукції STOMOCUR®.</p>	
<p>Призначення. Засіб для знімання пластиру STOMOCUR® EmplaSectal призначено для людей зі штучним заднім проходом. Засіб для знімання пластиру використовується для легкого й безпечного для шкіри видалення захисних і клейких поверхонь комплектів для стоми.</p>	
<p>Застосування засобу для знімання пластиру STOMOCUR® EmplaSectal. 1. Змочіть клейкі матеріали, що залишилися на шкірі, за допомогою засобу EmplaSectal. 2. Видаліть зі шкіри небажаний матеріал. 3. Після застосування очистьте шкіру вологим рушником.</p>	

<p> 使用说明书</p>	<i>ZH</i>
<p>请仔细阅读本使用说明书，说明书中包含有关如何使用 STOMOCUR® 产品的重要信息。</p>	
<p>用途规定: STOMOCUR® EmplaSectal 黏胶去除剂是为使用肠道人工造口的人群而设计的。黏胶去除剂可以帮助您轻松温和地揭除造口底盘和粘贴区域。</p>	
<p>使用 STOMOCUR® EmplaSectal 黏胶去除剂: <ul style="list-style-type: none">用 EmplaSectal 黏胶去除剂湿润残留在皮肤上的黏胶。 从皮肤上揭去不要的胶布。 使用后，用湿毛巾清洁皮肤。</p>	

<p> تعليمات الاستخدام</p>	<i>AR</i>
<p>تُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية، لأنها تحتوي على معلومات مهمة حول استخدام منتجات ستوموكيور® STOMOCUR الخاصة بك.</p>	
<p>تعليمات الغرض من الاستخدام: صمم STOMOCUR® EmplaSectal للأشخاص الذين لديهم مخرج أمعاء اصطناعي. يستخدم مزيل الااصق الطبي للإزالة السهلة واللطيفة على البشرة للأسطح اللاصقة أو سطح حماية البشرة لمنتجات الرعاية بالفغرة.</p>	
<p>استخدام STOMOCUR® EmplaSectal: 1. يبلل المواد اللاصقة المتبقية على الجلد باستخدام منتج إمبلا زيكتال EmplaSectal. 2. أزل المواد غير المرغوب فيها من البشرة. 3. نظّف البشرة بقطعة قماش مبلّلة بعد الاستخدام.</p>	

<p> FORLIFE</p>	<i>BERLIN</i>
--	----------------------

<p> Waarschuwingen / Bewaaromstandigheden</p>
<ul style="list-style-type: none">Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven STOMOCUR®-product alleen voor het vermelde gebruiksdoel (zie Beoogd gebruik). EmplaSectal is uitsluitend bedoeld voor uitwendig gebruik. Adem de dampen niet in en breng EmplaSectal niet in contact met open wonden of slijmvliezen. EmplaSectal heeft een ontvettend effect op de huid. Houder staat onder druk. Beschermen tegen zonlicht en temperaturen boven 50 °C. Ook na gebruik niet met geweld openen of verbranden (oneigenlijk gebruik). Niet in de richting van een vlam of een gloeiend voorwerp spuiten. Uit de buurt houden van ontstekingsbronnen – niet roken. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Bij vragen of gebruiksproblemen neemt u contact op met uw specialist of uw stomatherapeut/e. Bij ernstig letsel (incident) in verband met het gebruik van EmplaSectal dient u contact op te nemen met uw lokale handelaar of de fabrikant.

<p> Advarsler / Oppbevaring</p>
<ul style="list-style-type: none">Bruk det oppgitte STOMOCUR®-produktet i denne bruksanvisningen til det angitte formålet (se Beregnet bruk). EmplaSectal er utelukkende ment til utvortes bruk. Du må ikke puste inn damp. EmplaSectal må ikke komme i kontakt med åpne sår eller slimhinner. EmplaSectal avfetter huden. Beholderen står under trykk. Må beskyttes mot direkte sollys og temperaturer over 50 °C. Må ikke åpnes med makt eller brennes (misbruk), også ikke etter bruk. Må ikke sprayes mot åpen ild eller en glødende gjenstand. Hold unna tennkilder - røyking forbudt. Oppbevares unna barns rekkevidde. Ved spørsmål eller problemer angående bruk, kan du kontakte legespesialisten eller stomaspesialisten din. Ved alvorligere skader (hendelser) i sammenheng med bruk av EmplaSectal, må du ta kontakt med din lokale forhandler eller produsenten.

<p> Ostrzeżenie / Warunki przechowywania</p>
<ul style="list-style-type: none">Produkt STOMOCUR®, o którym mowa w niniejszej instrukcji obsługi należy wykorzystywać wyłącznie do określonego celu (patrz cel zastosowania). EmplaSectal stosować wyłącznie zewnątrznie. Nie wdychać oparów, unikać kontaktu preparatu EmplaSectal z otwartymi ranami lub śluzówką. EmplaSectal ma działanie odtuszczające skórę. Pojemnik znajduje się pod ciśnieniem. Chronić przed promieniowaniem słonecznym i temperaturami przekraczającymi 50°C. Także po użyciu nie otwierać gwałtownie i nie spalać (nadużycie w stosowaniu). Nie rozpylać w kierunku gwałtownia lub rozgrzanych materiałów. Trzymać z dala od źródła zapłonu – nie palić. Przechowywać z dala od zasięgu dzieci. W razie pytań lub problemów z użyciem należy skontaktować się ze swoim lekarzem specjalistą lub pielęgniarką stomijną/ pielęgniarzem stomijnym. W przypadku ciężkich obrażeń (wypadek) w związku z użyciem preparatu EmplaSectal proszę skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub producentem oraz z odpowiednim urzędem lokalnym.

<p> Advertências / Condições de armazenamento</p>
<ul style="list-style-type: none">Utilize o produto STOMOCUR® especificado nestas instruções de utilização exclusivamente para a finalidade indicada (ver finalidade). O EmplaSectal destina-se exclusivamente a aplicação externa. Não inalar os vapores nem colocar o EmplaSectal em contacto com feridas abertas ou membranas mucosas. O EmplaSectal tem um efeito desengordurante da pele. Recipiente sob pressão. Proteger da radiação direta do sol e de temperaturas acima de 50 °C. Mesmo após a utilização, não forçar a abertura nem queimar (utilização abusiva). Não vaporizar para uma chama ou um corpo incandescente. Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar. Guardar fora do alcance das crianças. Se tiver alguma dúvida ou problema com a aplicação, contacte o seu médico especialista ou terapeuta de estoma. No caso de ferimentos graves (incidentes) relacionados com o uso de EmplaSectal, contacte o seu revendedor local ou o fabricante.

<p> Informații de avertizare / Condiții de depozitare</p>
<ul style="list-style-type: none">Vă rugăm să utilizați produsul STOMOCUR® indicat în aceste instrucțiuni de utilizare în scopul indicat (vezi utilizarea prevăzută). Utilizați EmplaSectal exclusiv extern. Nu inhalați vaporii și nu permiteți contactul EmplaSectal cu plăgile deschise sau mucoasele. EmplaSectal are efect degresant asupra pielii. Recipientul este sub presiune. A se proteja de radiația solară și de temperaturi de peste 50 °C. A nu se deschide forțat și a nu se incinera nici măcar după golire (utilizare necorespunzătoare). A nu se pulveriza în flăcări sau pe obiecte incinse. A se feri de surse de aprindere - nu fumați. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Dacă aveți întrebări sau probleme în utilizare, vă rugăm să luați legătura cu medical dvs. specialist sau cu stomaterapeutul dvs. În caz de leziuni grave (incidente) legate de utilizarea EmplaSectal, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. local sau producătorul.

<p> Предупреждения / Условия хранения</p>
<ul style="list-style-type: none">Используйте продукт STOMOCUR®, описанный в этой инструкции по эксплуатации, только в соответствии с указанной целью применения (см. «Назначение»). Изделие EmplaSectal предназначено исключительно для наружного применения. Не вдыхайте пары и не допускайте контакта EmplaSectal с открытыми ранами или слизистой оболочкой. EmplaSectal оказывает на кожу обезжиривающее действие. Флакон находится под давлением. Защищайте продукт от воздействия солнечных лучей и нагрева выше 50 °C. Не вскрывайте флакон с применением силы и не сжигайте его даже после использования (это будет считаться ненадлежащим применением). Не распыляйте содержимое флакона на открытое пламя или на раскаленные предметы. Храните продукт вдали от источников возгорания — не курите. Храните в недоступном для детей месте. Если у вас возникли вопросы или проблемы, связанные с применением продукта, обратитесь к своему врачу или к терапевту-специалисту по stomам. В случае тяжелых травм (происшествий), связанных с применением EmplaSectal, обратитесь к местному дилеру или производителю.

<p> Varningsinformation / Lagringsvillkor</p>
<ul style="list-style-type: none">Använd STOMOCUR®-produkten som anges i denna bruksanvisning för respektive angivet ändamål (se avsedd användning). EmplaSectal är endast avsett för utvärtes användning. Andas inte in ångorna och undvik att EmplaSectal kommer i kontakt med öppna sår eller slemhinnan. EmplaSectal har en avfettande effekt. Behållaren är trycksatt. Skyddas mot direkt solljus och temperaturer över 50 °C. Får inte öppnas genom att använda våld eller eldas upp (missbruklig användning). Spraya inte på lågor eller glödande föremål. Hålls borta från antändningskällor – rök inte. Hålls utom räckhåll för barn. Kontakta din specialist eller stomiterapeut om du har frågor eller problem med användningen. I händelse av allvarliga personskador (incidenter) i samband med användningen av EmplaSectal, kontakta din lokala återförsäljare eller tillverkaren.

<p> Попередження / Умови зберігання</p>
<ul style="list-style-type: none">Використовуйте вказаний у цій інструкції з використання продукт STOMOCUR® лише за призначенням (див. розділ «Призначення»). Засіб для знімання пластиру EmplaSectal призначено виключно для зовнішнього застосування. Не вдихайте пари та не допускайте контакту засобу для знімання пластиру EmplaSectal із відкритими ранами або слизовою оболонкою. Засіб для знімання пластиру EmplaSectal знежирює шкіру. Флакон перебуває під тиском. Бережіть від попадання прямого сонячного світла та температури вище 50 °C. Не відкривайте з застосуванням сили та не спалюйте навіть після використання (неналежне використання). Не розлийте поблизу відкритого полум'я або розжарених предметів. Тримайте подалі від джерел займання — не пальть поряд. Зберігайте в недоступному для дітей місці. Якщо у вас є запитання або проблеми з застосуванням, зверніться до вашого лікаря або стоматерапевта. У разі отримання серйозних травм (важких випадків), пов'язаних із використанням засобу для знімання пластиру EmplaSectal, зверніться до місцевого дилера чи до виробника.

<p> 警告提示/存储条件</p>
<ul style="list-style-type: none">请按照规定用途使用说明书所述的 STOMOCUR® 产品（参见用途规定）。 EmplaSectal 黏胶去除剂仅限外用。禁止吸入蒸汽，严禁让 EmplaSectal 黏胶去除剂与开放性伤口或粘膜接触。EmplaSectal 黏胶去除剂具有去除皮肤油脂的作用。 容器有压力。防止阳光照射和温度超过 50 °C。即使在使用（误用）后也不要强行打开或烧毁，严禁喷在火焰或发光物体上。远离火源 一禁止吸烟。放在儿童接触不到的地方。 如有疑问或使用问题，请咨询您的专业医生或造口治疗师。 如果发生与使用 EmplaSectal 黏胶去除剂有关的严重伤害（事故），请与您当地的经销商或制造商联系。

<p> الإرشادات التحذيرية / شروط التخزين</p>
<ul style="list-style-type: none">تُرجى استخدام منتج ستوموكيور® STOMOCUR الموصوف في تعليمات الاستخدام هذه لغرض المُحدد (انظر تعيين الغرض من الاستخدام). يُستخدم منتج إمبلا زيكتال (EmplaSectal) ظاهريًا فقط. لا تستنشق البخرة ولا تجعل منتج إمبلا زيكتال يلامس الجروح المفتوحة أو الأغشية المخاطية. منتج إمبلا زيكتال له تأثير مُزيل للشحوم من البشرة. الحاوية مضعومة. يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس ودرجات الحرارة التي تزيد عن 50°م. لا تحرق المنتج أو تفتحه بالقوة، حتى بعد الاستخدام (الاستخدام المُسيء). لا توشق المنتج على أي لهب مكشوف أو أي مادة منوهجة. أبقى المنتج بعيدًا عن مصادر الاشتعال – ولا تُدخن بالقرب منه. يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. تُرجى التوجه إلى طبيبك المتخصص أو إلى مُعالج الفغرة المختص بك في حالة وجود أسئلة أو مشاكل في الاستخدام. في حالة حدوث إصابة خطيرة (حادث) تتعلق باستخدام منتج إمبلا زيكتال EmplaSectal، تُرجى الاتصال بالموزع المحلي أو الجهة المصنعة، وكذلك بالسلطة المحلية.

<p> For Life</p>	<i>Produktions- und Vertriebsgesellschaft für Heil- und Hilfsmittel mbH</i>
<p>Am Studio 16 - 12489 Berlin, Deutschland</p>	<i>www.forlife.info - Hotline: 0800-786 662 87 (gebührenfrei)</i>
<p>Distribution</p>	
<p>(EN) Distribution, (DE) Distribution, (CS) Distribuce, (DA) Distribution, (EL) Διανομή, (ES) Distribución, (FI) Jakelu, (FR) Distribution, (IT) Distribuzione, (NL) Distributie, (NO) Distribusjon, (PL) Dystrybucja, (PT) Distribuição, (RO) Distribuție, (RU) Дистрибуция, (SE) Distribution, (UK) збут, (ZH) 销售, (AR) التوزيع</p>	

<p>السعودية / Saudi Arabia</p>	<i>AJLAN & Bros Medical Company</i>
<p>Wadi Al Summan, Building No. 6960 – 3541</p>	<i>Al Olaya District</i>
<p>P.O.Box 42468</p>	<i>11541 Riyadh</i>
<p>Kingdom of Saudi Arabia</p>	<i>شركة عجلان واخوانه الطبية</i>
<p>شارع وادي الصمان مبنى رقم 6960 حي العليا</p>	<i>صندوق بريد 42468 الرمز البريدي 11541</i>
<p>المملكة العربية السعودية</p>	<i>+966 114665555</i>
<p>ajlan@ajlanbros.com</p>	<i>www.abiliti.sa</i>

<p>Schweiz / Switzerland</p>	<i>all4care ag</i>
<p>Route du Verney 18</p>	<i>1070 Puidoux</i>
<p>Schweiz</p>	<i>+41 (0) 58 255 12 33</i>
<p>info@all4care.ch</p>	<i>www.all4care.ch</i>
<p>Belgium</p>	<i>AllweCare Belgium Bvba</i>
<p>Grote Markt 28</p>	<i>B-3200 Aarschot</i>
<p>Belgium</p>	<i>+31 (0) 24 67 77 800</i>
<p>office@allweicare.be</p>	<i>www.allweicare.be</i>

<p>Ελλάδα / Greece</p>	<i>ASSIST HOMECARE</i>
<p>Βεργίνας 40</p>	<i>55535, Θεσσαλονίκη</i>
<p>Ελλάδα</p>	<i>+30 2312 311354</i>
<p>info@assisthomecare.gr</p>	<i>www.assisthomecare.gr</i>

<p>Česká republika / Czech Republic</p>	<i>DISTRIMED s.r.o.</i>
<p>Havlíčková 190/12</p>	<i>737 01 Český Těšín</i>
<p>Ceská republika</p>	<i>+420 (0) 55 87 12 577</i>
<p>stomie@distrimed.cz</p>	<i>www.distrimed.cz</i>

<p>中华人民共和国 / People’s Republic of China</p>	<i>Guangxi Sibeide Medical Co. Ltd.</i>
<p>F4&F5, Building 1</p>	<i>Hongxiang Standard Factory, No.2</i>
<p>Hongli Road</p>	<i>Nanning, Guangxi</i>
<p>People’s Republic of China</p>	<i>+86) 771 48 75 549</i>
<p>gxzz@vip.163.com</p>	

<p>Shqiperia / Albania</p>	<i>Mega Store shpk Tirane</i>
<p>Lagjja Katund I Ri, Njesia Administrative Kashar</p>	<i>Rr “Sadik Staveleci”, Godina Nr.16</i>
<p>1051 Kashar, Tirane</p>	<i>Shqiperia</i>
<p>+355 68 20 87 993</p>	<i>medicamenta@medicamenta.al</i>
<p>www.medicamenta.al</p>	

<p>United Kingdom</p>	<i>Oakmed Limited</i>
<p>Unit B, The I O Centre</p>	<i>Barn Way</i>
<p>Lodge Farm</p>	<i>Industrial Estate</i>
<p>Northampton NN5 7UW</p>	<i>United Kingdom</i>
<p>+44 (0) 1604 586 529</p>	<i>info@oakmed.co.uk</i>
<p>www.oakmed.co.uk</p>	

<p>Danmark / Denmark</p>	<i>OneMed A/S</i>
<p>Kappa 3</p>	<i>8382 Hinnerup</i>
<p>Denmark</p>	<i>+45 86 109 109</i>
<p>info.dk@onemed.com</p>	

<p>România / Romania</p>	<i>PHARMA TELNET S.R.L.</i>
<p>Bd. Maresal Averescu Alexandru nr.13,</p>	<i>Bl.7, Sc.B, Ap.12, Sector 1, Bucuresti, 011454</i>
<p>România</p>	<i>+40 (0) 21 250 06 20</i>
<p>office@pharmateln.ro</p>	<i>www.pharmateln.ro</i>

<p>Polska / Poland</p>	<i>Pofam Poznań Sp.z o.o.</i>
<p>ul. Lindego 6</p>	<i>60-573 Poznań</i>
<p>Polska</p>	<i>+48 (0) 61 845 69 00</i>
<p>office@pofam.poznan.pl</p>	<i>www.pofam.poznan.pl</i>

<p>Österreich / Austria</p>	<i>Quadramed</i>
<p>Quadramed-Haas OG</p>	<i>office@quadramed.at</i>
<p>www.quadramed.at</p>	

<p>香港 / Hong Kong</p>	<i>Solutions Health Care Products & Services Ltd.</i>
<p>Rm. 1104-05, 11/F., Capitol Centre</p>	<i>5-19 Jardine’s Bazaar</i>
<p>Causeway Bay</p>	<i>Hong Kong</i>
<p>+852 2273 8233</p>	<i>cs@solutions-healthcare.com.hk</i>
<p>eshop.solutions-healthcare.com.hk</p>	

<p>Italia / Italy</p>	<i>SVAS BIOSANA S.P.A.</i>
<p>Via Trentola, 7</p>	<i>80049 Somma, Vesuviana (Na)</i>
<p>Italia</p>	<i>+39 (0) 08 18 99 54 11</i>
<p>svas.biosana@svas.it</p>	<i>www.svas.it</i>

<p>Україна / Ukraine</p>	<i>Дистриб’ютор</i>
<p>ДП «Пофам Україна»</p>	<i>Україна, 79010 М. Львів</i>
<p>Вул. Пекарська 35/2</p>	<i>+380 (0) 32 / 276-89-04</i>